



SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
VI kadencja

## **Druk nr 3188**

Warszawa, 9 czerwca 2010 r.

Pan  
Bronisław Komorowski  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. i na podstawie art. 32 ust. 2 regulaminu Sejmu niżej podpisani posłowie wnoszą projekt ustawy:

### **- o zmianie ustawy o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych.**

Do reprezentowania wnioskodawców w pracach nad projektem ustawy upoważniamy pana posła Sławomira Neumanna.

(-) Paweł Arndt; (-) Tadeusz Aziewicz; (-) Andrzej Biernat; (-) Bogdan Bojko; (-) Krzysztof Brejza; (-) Beata Bublewicz; (-) Jerzy Budnik; (-) Bożenna Bukiewicz; (-) Andrzej Buła; (-) Marek Cebula; (-) Czesław Czechyra; (-) Andrzej Czerwiński; (-) Zdzisław Czucha; (-) Ewa Drozd; (-) Zenon Durka; (-) Jerzy Feliks Fedorowicz; (-) Arkady Fiedler;

(-) Krzysztof Gadowski; (-) Andrzej Gałażewski; (-) Łukasz Gibała;  
(-) Rafał Grupiński; (-) Andrzej Gut-Mostowy; (-) Agnieszka Hanajczyk;  
(-) Stanisław Huskowski; (-) Roman Kaczor; (-) Andrzej Kania; (-) Jan  
Każmierczak; (-) Józef Piotr Klim; (-) Domicela Kopaczewska; (-) Tadeusz  
Kopeć; (-) Leszek Korzeniowski; (-) Roman Kosecki; (-) Jacek Kozaczyński;  
(-) Jerzy Kozdroń; (-) Adam Krupa; (-) Jacek Krupa; (-) Włodzimierz  
Kula; (-) Tomasz Kulesza; (-) Tomasz Lenz; (-) Izabela Leszczyna;  
(-) Dariusz Lipiński; (-) Beata Małecka-Libera; (-) Antoni Mężydło;  
(-) Janusz Mikulicz; (-) Joanna Mucha; (-) Jan Musiał; (-) Tadeusz  
Naguszewski; (-) Witold Namysłak; (-) Sławomir Neumann; (-) Andrzej  
Nowakowski; (-) Janina Okragły; (-) Danuta Olejniczak; (-) Piotr Ołowski;  
(-) Paweł Orłowski; (-) Witold Pahl; (-) Sławomir Piechota; (-) Elżbieta  
Pierzchała; (-) Teresa Piotrowska; (-) Julia Pitera; (-) Kazimierz Plocke;  
(-) Marek Plura; (-) Agnieszka Pomaska; (-) Sławomir Preiss; (-) Damian  
Raczkowski; (-) Grzegorz Raniewicz; (-) Ireneusz Raś; (-) Tadeusz Ross;  
(-) Sławomir Rybicki; (-) Zbigniew Rynasiewicz; (-) Andrzej Ryszka;  
(-) Marek Rząsa; (-) Jan Rzymelka; (-) Wojciech Saługa; (-) Henryk  
Siedlaczek; (-) Witold Sitarz; (-) Aleksander Marek Skorupa; (-) Krystyna  
Skowrońska; (-) Bożena Sławiak; (-) Paweł Suski; (-) Miron Sycz;  
(-) Grzegorz Sztolcman; (-) Bożena Szydłowska; (-) Jan Walenty Tomaka;  
(-) Irena Tomaszak-Zesiuk; (-) Łukasz Tusk; (-) Krzysztof Tyszkiewicz;  
(-) Cezary Urban; (-) Jarosław Urbaniak; (-) Piotr van der Coghen;  
(-) Monika Wielichowska; (-) Norbert Wojnarowski; (-) Marek Wojtkowski;  
(-) Ewa Wolak; (-) Marek Wójcik; (-) Adam Wykręt; (-) Jacek  
Zacharewicz; (-) Renata Zaremba; (-) Marek Zieliński; (-) Wojciech  
Ziemniak; (-) Jerzy Ziętek; (-) Stanisław Żmijan.

**USTAWA**

z dnia ..... 2010 r.

**o zmianie ustawy o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych <sup>1)</sup>**

**Art. 1**

W ustawie z dnia 29 lipca 2005 r. o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych (Dz. U. z 2009 r. 185, poz. 1439) w art. 37 w ust. 1 pkt 2 otrzymuje brzmienie:

„2) kopii zatwierdzonego prospektu emisyjnego, sporządzonego i zaktualizowanego zgodnie z przepisami tego państwa członkowskiego, wraz z jego tłumaczeniem na język polski lub angielski, według wyboru emitenta lub wprowadzającego, wraz z tłumaczeniem na język polski części prospektu emisyjnego zawierającej podsumowanie informacji w nim zamieszczonych.”.

**Art. 2**

Do spraw wszczętych i niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy stosuje się przepisy tej ustawy.

**Art. 3**

Ustawa wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

---

<sup>1)</sup> Niniejsza ustawa dokonuje w zakresie swojej regulacji wdrożenia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2003/71/WE z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie prospektu emisyjnego publikowanego w związku z publiczną ofertą lub dopuszczeniem do obrotu papierów wartościowych i zmieniającej dyrektywę 2001/34/WE (Dz. Urz. WE L 345 z 31.12.2003).

## Uzasadnienie

Przedstawiony projekt ustawy o zmianie ustawy o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych ma na celu prawidłowe wdrożenie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2003/71/WE z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie prospektu emisyjnego publikowanego w związku z publiczną ofertą lub dopuszczeniem do obrotu papierów wartościowych i zmieniającej dyrektywę 2001/34/WE, zwanej dalej „dyrektywą 2003/71/WE”.

Na istnienie rozbieżności pomiędzy ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych (Dz. U. z 2009 r. 185, poz. 1439), zwaną dalej „ustawą o ofercie”, a dyrektywą 2003/71/WE wskazała Komisja Europejska w wystosowanym w dniu ... maja 2010 r. piśmie wszczynającym postępowanie na podstawie art. 258 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w związku z uchybieniem przez Rzeczpospolitą Polską zobowiązaniom, które ciążyą na niej na mocy dyrektywy 2003/71/WE (wezwanie do usunięcia uchybienia nr 2010/2038).

Komisja Europejska wskazała, że w przypadku dokonywania, zgodnie z art. 17 dyrektywy 2003/71/WE, publicznej oferty lub wniosku o dopuszczenie do obrotu na rynku regulowanym w Rzeczypospolitej Polskiej, jako przyjmującym państwie członkowskim, przepisy art. 37 ust. 1 ustawy o ofercie wymagają, aby prospekt zatwierdzony przez macierzyste państwo członkowskie emitenta był zawsze tłumaczony na język polski. Jednocześnie Komisja Europejska zauważyła, że zgodnie z art. 19 ust. 3 dyrektywy 2003/71/WE prospekt emisyjny sporządza się w języku dopuszczonym przez właściwy organ macierzystego państwa członkowskiego oraz udostępnia albo w języku dopuszczonym przez właściwe organy każdego przyjmującego państwa członkowskiego, albo w języku przyjętym w sferze międzynarodowych finansów, według wyboru odpowiednio emitenta, oferującego lub osoby wnioskującej o dopuszczenie do obrotu. Właściwy organ każdego przyjmującego państwa członkowskiego może jedynie wymagać, aby na jego język urzędowy zostało przetłumaczone podsumowanie prospektu emisyjnego.

W związku z powyższym Komisja Europejska stwierdziła, że Rzeczpospolita Polska uchybiła zobowiązaniom, które ciążyą na niej na mocy dyrektywy 2003/71/WE.

Szybkie uchwalenie zaproponowanej ustawy pozwoliłoby Rzeczypospolitej Polskiej na wywiązanie się z tych zobowiązań.

W celu usunięcia rozbieżności pomiędzy ustawą o ofercie a dyrektywą 2003/71/WE projekt ustawy przewiduje skreślenie w art. 37 w ust. 1 w pkt 2 ustawy o ofercie wyrażenia „polski i”. Jednocześnie, art. 2 projektowanej ustawy stanowi przepis przejściowy, zgodnie z którym, do spraw wszczętych i niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy stosuje się przepisy tej ustawy.



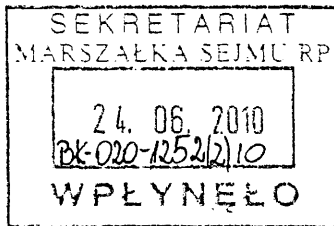
SEJM  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

VI kadencja

Reprezentant wnioskodawców

Posel Sławomir Neumann

Warszawa, 23 czerwca 2010 r.



**Pan**

**Bronisław Komorowski**

**Marszałek Sejmu**

**Rzeczypospolitej Polskiej**

*Szanowny Panie Marszałku,*

w załączeniu przesyłam uzupełnione uzasadnienie złożonego dnia 10 czerwca 2010 roku projektu ustawy o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych.

*Z poważaniem,*

## Uzasadnienie

Przedstawiony projekt ustawy o zmianie ustawy o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych ma na celu prawidłowe wdrożenie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2003/71/WE z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie prospektu emisyjnego publikowanego w związku z publiczną ofertą lub dopuszczeniem do obrotu papierów wartościowych i zmieniającej dyrektywę 2001/34/WE, zwanej dalej „dyrektywą 2003/71/WE”.

Na istnienie rozbieżności pomiędzy ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych (Dz. U. z 2009 r. 185, poz. 1439), zwaną dalej „ustawą o ofercie”, a dyrektywą 2003/71/WE wskazała Komisja Europejska w wystosowanym w dniu ... maja 2010 r. piśmie wszczynającym postępowanie na podstawie art. 258 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w związku z uchybieniem przez Rzeczpospolitą Polską zobowiązaniom, które ciążyą na niej na mocy dyrektywy 2003/71/WE (wezwanie do usunięcia uchybienia nr 2010/2038).

Komisja Europejska wskazała, że w przypadku dokonywania, zgodnie z art. 17 dyrektywy 2003/71/WE, publicznej oferty lub wniosku o dopuszczenie do obrotu na rynku regulowanym w Rzeczypospolitej Polskiej, jako przyjmującym państwie członkowskim, przepisy art. 37 ust. 1 ustawy o ofercie wymagają, aby prospekt zatwierdzony przez macierzyste państwo członkowskie emitenta był zawsze tłumaczony na język polski. Jednocześnie Komisja Europejska zauważyła, że zgodnie z art. 19 ust. 3 dyrektywy 2003/71/WE prospekt emisyjny sporządza się w języku dopuszczonym przez właściwy organ macierzystego państwa członkowskiego oraz udostępnia albo w języku dopuszczonym przez właściwe organy każdego przyjmującego państwa członkowskiego, albo w języku przyjętym w sferze międzynarodowych finansów, według wyboru odpowiednio emitenta, oferującego lub osoby wnioskującej o dopuszczenie do obrotu. Właściwy organ każdego przyjmującego państwa członkowskiego może jedynie wymagać, aby na jego język urzędowy zostało przetłumaczone podsumowanie prospektu emisyjnego.

W związku z powyższym Komisja Europejska stwierdziła, że Rzeczpospolita Polska uchybiła zobowiązaniom, które ciążyą na niej na mocy dyrektywy 2003/71/WE.

Szybkie uchwalenie zaproponowanej ustawy pozwoliłoby Rzeczypospolitej Polskiej na wywiązanie się z tych zobowiązań.

W celu usunięcia rozbieżności pomiędzy ustawą o ofercie a dyrektywą 2003/71/WE projekt ustawy przewiduje skreślenie w art. 37 w ust. 1 w pkt 2 ustawy o ofercie wyrażenia „polski i”. Jednocześnie, art. 2 projektowanej ustawy stanowi przepis przejściowy, zgodnie z którym, do spraw wszczętych i niezakończonych przed dniem wejścia w życie niniejszej ustawy stosuje się przepisy tej ustawy.

Wejście w życie ustawy nie spowoduje skutków dla budżetu państwa i budżetu jednostek samorządu terytorialnego.

Projekt ustawy nie jest sprzeczny z prawem Unii Europejskiej.

Warszawa, 16 czerwca 2010 r.

BAS – WAPEiM – 1051/10  
TRYB PILNY

Pan  
Bronisław Komorowski  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

### **Opinia**

#### **w sprawie zgodności z prawem Unii Europejskiej poselskiego projektu ustawy o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych (przedstawiciel wnioskodawców: poseł Sławomir Neumann)**

Na podstawie art. 34 ust. 9 uchwały Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 30 lipca 1992 roku – Regulamin Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej (Monitor Polski z 2009 r., Nr 5, poz. 47, ze zmianami) sporządza się następującą opinię:

#### **1. Przedmiot projektu ustawy**

Projekt ustawy przewiduje zmianę artykułu 37 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych (t.j. Dz. U. z 2009 r. Nr 185, poz. 1439; dalej: ustawa). Zgodnie z projektem, warunkiem oferty publicznej lub dopuszczenia do obrotu na rynku regulowanym w Rzeczypospolitej Polskiej papierów wartościowych emitenta z siedzibą w państwie członkowskim Unii Europejskiej, jest otrzymanie przez Komisję Nadzoru Finansowego m.in. kopii zatwierdzonego prospektu emisyjnego, sporządzonego i zaktualizowanego zgodnie z przepisami tego państwa członkowskiego, wraz z jego tłumaczeniem na język polski lub angielski, według wyboru emitenta lub wprowadzającego, wraz z tłumaczeniem na język polski części prospektu emisyjnego zawierającej podsumowanie informacji w nim zamieszczonych.

Projekt przewiduje, że ustawa wejdzie w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

#### **2. Stan prawa Unii Europejskiej w materii objętej projektem**

Prawo Unii Europejskiej reguluje materię zawartą w projekcie ustawy w dyrektywie 2003/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie prospektu emisyjnego publikowanego w związku z publiczną ofertą lub dopuszczeniem do obrotu papierów wartościowych i zmieniającej dyrektywę 2001/34/WE (Dz. Urz. UE L 345 z 31.12.2003, str. 64, ze zmianami; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne: rozdz. 6, t. 06, str. 356; dalej: dyrektywa).

### **3. Analiza przepisów projektu pod kątem ustalonego stanu prawa Unii Europejskiej**

Zgodnie z art. 19 ust. 3 dyrektywy, w przypadku gdy dokonywana jest publiczna oferta lub wnioskowane jest dopuszczenie do obrotu na rynku regulowanym w jednym (lub więcej) państwie członkowskim, łącznie z macierzystym państwem członkowskim, prospekt emisyjny sporządza się w języku dopuszczonym przez właściwy organ macierzystego państwa członkowskiego oraz udostępnia albo w języku dopuszczonym przez właściwe organy każdego przyjmującego państwa członkowskiego, albo w języku przyjętym w sferze międzynarodowych finansów, według wyboru odpowiednio emitenta, oferującego lub osoby wnioskującej o dopuszczenie do obrotu. Właściwy organ każdego przyjmującego państwa członkowskiego może jedynie wymagać, aby podsumowanie prospektu zostało przetłumaczone na jego język urzędowy. Obowiązujący przepis art. 37 ust. 1 pkt 2 ustawy wymaga aby prospekt emisyjny był zawsze przetłumaczony na język polski. Jest to sprzeczne z wymaganiami określonymi w art. 19 ust. 3 dyrektywy. Przedłożony projekt usuwa istniejącą niezgodność między dyrektywą i ustawą.

### **4. Konkluzje**

Projekt ustawy o zmianie ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych jest zgodny z prawem Unii Europejskiej.

p.o. Szefa Kancelarii Sejmu

Lech Czapla



Warszawa, 16 czerwca 2010 r.

BAS – WAPEiM – 1052/10  
TRYB PILNY

Pan  
Bronisław Komorowski  
Marszałek Sejmu  
Rzeczypospolitej Polskiej

**Opinia**  
**w sprawie stwierdzenia, czy projekt ustawy o ofercie publicznej i**  
**warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego**  
**systemu obrotu oraz o spółkach publicznych (przedstawiciel**  
**wnioskodawców: poseł Sławomir Neumann) jest projektem ustawy**  
**wykonującej prawo Unii Europejskiej w rozumieniu art. 95a Regulaminu**  
**Sejmu**

Projekt ustawy przewiduje zmianę artykułu 37 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ofercie publicznej i warunkach wprowadzania instrumentów finansowych do zorganizowanego systemu obrotu oraz o spółkach publicznych (t.j. Dz. U. z 2009 r. Nr 185, poz. 1439; dalej: ustawa). Zgodnie z projektem, warunkiem oferty publicznej lub dopuszczenia do obrotu na rynku regulowanym w Rzeczypospolitej Polskiej papierów wartościowych emitenta z siedzibą w państwie członkowskim Unii Europejskiej, jest otrzymanie przez Komisję Nadzoru Finansowego m.in. kopii zatwierdzonego prospektu emisyjnego, sporządzonego i zaktualizowanego zgodnie z przepisami tego państwa członkowskiego, wraz z jego tłumaczeniem na język polski lub angielski, według wyboru emitenta lub wprowadzającego, wraz z tłumaczeniem na język polski części prospektu emisyjnego zawierającej podsumowanie informacji w nim zamieszczonych.

Obowiązujący przepis art. 37 ust. 1 pkt 2 ustawy wymaga aby prospekt emisyjny był zawsze przetłumaczony na język polski. Jest to sprzeczne z wymaganiami określonymi w art. 19 ust. 3 dyrektywy. Przedłożony projekt usuwa istniejącą niezgodność między dyrektywą i ustawą.

Projekt ustawy wykonuje przepis art. 19 ust. 3 dyrektywy 2003/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie prospektu emisyjnego publikowanego w związku z publiczną ofertą lub dopuszczeniem do obrotu papierów wartościowych i zmieniającej dyrektywę 2001/34/WE (Dz.

Urz. UE L 345 z 31.12.2003, str. 64, ze zmianami; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne: rozdz. 6, t. 06, str. 356).

Projekt ustawy jest projektem ustawy wykonującej prawo Unii Europejskiej.

p.o. Szefa Kancelarii Sejmu

Lech Czapla